



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 November 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пятый комитет

Пункты 118 и 89 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов

Всеобщее и полное разоружение

На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.1/63/L.39**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Введение

1. На своем 22-м заседании 31 октября 2008 года Первый комитет принял проект резолюции A/C.1/63/L.39, который сейчас содержится в докладе Первого комитета Генеральной Ассамблеи (A/63/389). Комитет рассмотрел заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.1/63/L.59).

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пунктов 3–6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/63/L.39 Генеральная Ассамблея:

а) постановляет для содействия дальнейшему рассмотрению вопроса об осуществлении соответствующих рекомендаций, содержащихся в пункте 27 доклада Группы правительственных экспертов (см. A/63/334), на поэтапной основе открытым и транспарентным образом всеми государствами — членами



Организации Объединенных Наций учредить рабочую группу открытого состава, которая начиная с 2009 года проведет до шести сессий продолжительностью в одну неделю каждая, из которых две сессии, запланированные на 2009 год, будут проведены в Нью-Йорке соответственно 2–6 марта и 13–17 июля;

b) постановляет также, что рабочая группа открытого состава проведет в Нью-Йорке до 27 февраля 2009 года однодневную организационную сессию, чтобы согласовать организационные моменты, связанные с деятельностью рабочей группы открытого состава, включая сроки и места проведения ее будущих основных сессий;

c) постановляет далее, что в 2009 году рабочая группа открытого состава займется дальнейшим рассмотрением тех элементов доклада Группы правительственных экспертов, по которым можно было бы прийти к консенсусу, для их включения в потенциальный юридический обязательный договор об импорте, экспорте и передаче обычных вооружений, который обеспечил бы сбалансированное решение, которое принесет пользу всем, причем такое рассмотрение должно основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций и других существующих международных обязательствах, и постановляет препроводить первоначальный доклад рабочей группы открытого состава для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии;

d) просит Генерального секретаря препроводить ответы государств-членов (см. A/62/278 (части I и II) и Add.1–4) и доклад Группы правительственных экспертов (см. A/63/334) рабочей группе открытого состава и оказать этой группе всю необходимую помощь, включая предоставление важнейшей справочной информации и соответствующих документов.

III. Связь содержащихся в проекте резолюции просьб с программой работы на двухгодичный период 2008–2009 годов

3. Просьбы, содержащиеся в пунктах 3–6 постановляющей части проекта резолюции, относятся к: а) программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; б) программе 3 «Разоружение»; и с) подпрограмме 4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управление и вспомогательное обслуживание» двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2008–2009 годов (см. A/61/6/Rev.1). Они подпадают под раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; раздел 4 «Разоружение»; и раздел 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

IV. Мероприятия по выполнению указанных просьб

4. Во исполнение пунктов 3–6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/63/L.39 Управление по вопросам разоружения предоставило бы необходимое основное обслуживание в связи с созывом однодневной организационной сессии и двух запланированных на 2009 год сессий рабочей группы открытого состава продолжительностью в одну неделю каждая, которые состоятся в Нью-Йорке.

5. Предполагается, что рабочая группа открытого состава проведет три сессии в 2009 году в Нью-Йорке и четыре сессии в 2010–2011 годах, при этом места проведения этих четырех сессий будут определены на организационной сессии, которая должна состояться до 27 февраля 2009 года. Более подробная информация об этих сессиях приводится ниже:

а) в январе–феврале 2009 года в Нью-Йорке должна состояться однодневная организационная сессия (всего 2 заседания);

б) 2–6 марта 2009 года в Нью-Йорке должна состояться первая сессия (всего 10 заседаний);

с) 13–17 июля 2009 года в Нью-Йорке должна состояться вторая сессия (всего 10 заседаний);

д) третья сессия должна состояться в феврале–марте 2010 года, четвертая сессия — в июне–июле 2010 года, а пятая сессия — в феврале–марте 2011 года при одинаковых потребностях в конференционном обслуживании. Каждая сессия будет продолжаться пять рабочих дней (всего 10 заседаний на каждую сессию);

е) потребности в конференционном обслуживании шестой сессии, которая должна состояться в июне–июле 2011 года, будут такими же, что и в случае третьей, четвертой и пятой сессий (см. пункт (d) выше), за исключением дополнительных потребностей в послесессионной документации, связанных с докладом рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи.

6. Места проведения четырех сессий в 2010–2011 годах еще предстоит определить — этот вопрос будет обсуждаться на организационной сессии рабочей группы, которая должна состояться не позднее 27 февраля 2009 года. Если указанные мероприятия будут проводиться за пределами Нью-Йорка, то это было бы исключением из пункта 4 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, в котором подтвержден общий принцип, предусматривающий, что при составлении расписания конференций и заседаний органы Организации Объединенных Наций должны планировать проведение заседаний в своих соответствующих штаб-квартирах.

7. Во исполнение пункта 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/63/L.39 Управление по вопросам разоружения препроводит в 2009 году первоначальный доклад рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи.

V. Изменения в программе работы на 2008–2009 годы и двухгодичном плане по программам на 2010–2011 годы

8. Для отражения положений проекта резолюции необходимо изменить описательную часть раздела 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2009–2010 годов (A/62/6 (раздел 4) и Corr.1), чтобы внести поправки в уже утвержденные мероприятия в области обычных вооружений. Если Генеральная Ассамблея на своей шестидесят третьей сессии примет соответствующее решение, то эта описательная часть будет включена в пересмотренный вариант программы работы по разделу 4 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Потребуется внести следующие изменения:

Пункт 4.35

В подпункте (a) «Обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет)» добавить следующее:

«viii) рабочая группа открытого состава для дальнейшего рассмотрения усилий Организации Объединенных Наций по вопросу о международной торговле обычными вооружениями: основное обслуживание заседаний группы (22)».

В подпункте «(a)(i)b. Документация для заседающих органов» добавить следующее:

«Первоначальный доклад рабочей группы открытого состава для дальнейшего рассмотрения усилий Организации Объединенных Наций по вопросу о международной торговле обычными вооружениями (1)».

9. Соответствующие мероприятия, относящиеся к третьей-шестой сессиям рабочей группы открытого состава будут отражены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

VI. Смета дополнительных потребностей

10. Основное обслуживание рабочей группы открытого состава в 2009 году будет обеспечиваться за счет имеющихся возможностей Управления по вопросам разоружения.

11. Учреждение рабочей группы открытого состава в 2009 году потребует дополнительного внесения в пересмотренное расписание конференций и заседаний на 2009 год одной организационной и двух основных сессий рабочей группы открытого состава.

12. Потребности в конференционном и прочем вспомогательном обслуживании заседаний рабочей группы открытого состава в 2009 году, по оценкам, составляют 1 225 000 долл. США (по текущим расценкам) в следующей разбивке: 1 181 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 44 000 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания».

13. Для конференционного и прочего вспомогательного обслуживания четырех сессий рабочей группы открытого состава, которые должны быть организованы в 2010–2011 годах, потребуются также ресурсы в объеме 2 305 000 долл. США (по текущим расценкам) в следующей разбивке: 2 225 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 80 000 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания».

VII. Возможности покрытия расходов за счет существующих ресурсов и резервный фонд

14. В разделах 2 и 28D бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов ассигнований на обслуживание заседаний рабочей группы открытого состава в 2009 году не предусматривается.

15. Следует напомнить, что согласно процедурам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период предусматривается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. Согласно этим процедурам, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, то соответствующие мероприятия могут проводиться только за счет перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

16. Секретариат попытался определить те направления деятельности, ресурсы которых можно было бы перераспределить для удовлетворения дополнительных потребностей, связанных с конференционным и прочим вспомогательным обслуживанием, о котором говорилось в пункте 12 выше. Хотя будут предприняты все необходимые усилия для удовлетворения потребностей в конференционном обслуживании (1 181 000 долл. США) и дополнительном обслуживании (44 000 долл. США) за счет имеющихся возможностей Секретариата по разделам бюджета 2 и 28D, степень удовлетворения этих потребностей может быть определена только с учетом сводного заявления по резервному фонду, отражающего потребности в дополнительном обслуживании, которое основано на всех заявлениях о последствиях для бюджета по программам и пересмотренных смет на двухгодичный период 2008–2009 годов. Генеральный секретарь представит такое сводное заявление Генеральной Ассамблее в конце основной части ее шестьдесят третьей сессии вместе с предложениями о степени использования резервного фонда для удовлетворения этих дополнительных потребностей.

17. Что касается потребностей, связанных с конференционным и вспомогательным обслуживанием заседаний рабочей группы открытого состава в двухгодичный период 2010–2011 годов (2 305 000 долл. США), то они будут учтены в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в случае принятия Комитетом по конференциям решений о включении этих заседаний в программу конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на этот двухгодичный период.

VIII. Резюме

18. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в докладе Первого комитета Ассамблее (A/63/389), то на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются дополнительные ресурсы в размере 1 225 000 долл. США, в том числе по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (1 181 000 долл. США) и разделу 28 D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (44 000 долл. США) бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Объем дополнительных ассигнований на покрытие этих расходов в двухгодичный период 2008–2009 годов будет определен в контексте сводного заявления по всем последствиям для бюджета по программам и пересмотренной сметы на двухгодичный период 2008–2009 годов, которые будут представлены Ассамблее в конце основной части ее шестьдесят третьей сессии вместе с предложениями об использовании резервного фонда для удовлетворения этих дополнительных потребностей.

19. Кроме того, Генеральной Ассамблее необходимо будет утвердить предлагаемые изменения в мероприятиях, которые будут включены в программу работы по разделу 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, к которому относится подпрограмма 3 «Обычные вооружения (включая практические меры в области разоружения)».

20. Дополнительные потребности на двухгодичный период 2010–2011 годов будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период.